Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dimnę wraz z jej pastwiskami, Nahalel wraz z jego pastwiskami – cztery miasta. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dimnę wraz z jej pastwiskami i Nahalel wraz z jego pastwiskami — cztery miasta. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dimnę i jej pastwiska, Nahalal i jego pastwiska: cztery miasta. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Damna i przedmieścia jego; Nahalol i przedmieścia jego; miasta cztery. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Damna, i Naalol: miast cztery z ich przedmieściami. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Rimmon z jego pastwiskami, Nahalal z jego pastwiskami: cztery miasta; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dimnę wraz z jej pastwiskami i Nahalel wraz z jego pastwiskami, cztery miasta. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | oraz Rimmon z pastwiskami i Nahalal z pastwiskami – cztery miasta. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dimnę wraz z jej pastwiskami i Nahalal wraz z jego pastwiskami, czyli razem cztery miasta. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dimnę, Nahalal, cztery miasta z przyległymi pastwiskami. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Демну і його околиці і Селлу і його околиці, чотири міста. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Dymnę, wraz z przyległymi przedmieściami, i Nahalal, wraz z przyległymi przedmieściami – cztery miasta. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Dimnę oraz jej pastwisko, Nahalal oraz jego pastwisko – cztery miasta. |